

Vyúčtování dotace #1647

Městská část Praha 3, Úřad městské části, Havlíčkovo nám. 700/9,

130 00 Praha 3

Název projektu: Tlumočnická
služba ČUN

Program podpory: Dotační
program pro oblast
tělovýchovy a sportu

Číslo veřejnoprávní smlouvy:
2020/00126/OŠ

Schválená podpora celkem:	Vyplacená podpora: 9 400,00 Kč	Nečerpaná podpora: 0,00 Kč	Čerpaná podpora celkem: 9 400,00 Kč	Částka k vyúčtování: 9 400,00 Kč	Částka vyúčtovaná: 5 000,00 Kč	* Částka nevyúčtovaná: 4 400,00 Kč
---------------------------------	--------------------------------------	----------------------------------	--	--	--------------------------------------	--

Nevyčerpané finanční prostředky, dle příslušné veřejnoprávní smlouvy o poskytnutí dotace, musíte vrátit na účet poskytovatele číslo 21223-2000781379/0800 do 31.1. následujícího roku po roce, v němž jste dotaci obdrželi. V rámci vyúčtování dotace je možné nevyúčtovat částku v maximální výši 5 000 Kč. V případě, že dotace nedosahuje částky nebo je rovna částce ve výši 5 000 Kč, může zaslat příjemce dotace poskytovateli pouze závěrečnou zprávu o výsledku realizace projektu bez nutnosti doložení účetních nebo daňových dokladů. Uvedená maximální možná nevyúčtovaná částka 5 000 Kč, kterou není potřeba v rámci vyúčtování dokládat prostřednictvím účetních nebo daňových dokladů, musí být přesto použita na účel poskytnuté dotace.

*

V případě využití možnosti nevyúčtování 5 000 Kč může být nevyúčtovaná částka až do výše 5 000 Kč bez nutnosti vrácení dotace. V takovém případě je nezbytné vrátit pouze částku nad rámec 5 000 Kč.

Příjemce dotace

Původní identifikace ze žádosti o dotaci

Název Česká unie neslyšících, z. ú.

Právní Forma Spolek

IČO

DIČ 00675547

Statutární orgán, osoby zastupující právnickou osobu

Jméno a Příjmení Ing. Martin Novák

Právní důvod zastoupení ředitel

Položkový rozpis nákladů

Položka č.	Technické č. položky	Datum uhrazení	Popis položky	Účetní nebo daňový doklad	Výpis z bankovního účtu / Výdajový pokladní doklad	Ostatní přílohy	Částka dle dokladu	Z toho čerpáno z dotace
1	1197	10. 8. 2020	nákup drobného majetku	Příloha č.3477 - Účetní nebo daňový doklad	Příloha č.3478 - Doklad o uhrazení		14 303,00 Kč	5 000,00 Kč

Rozpis příloh

Příloha č.	Název souboru	Typ	Velikost
3477	FAKTURA.pdf	Účetní nebo daňový doklad	24,19 KB
3478	UCET.pdf	Doklad o uhrazení	22,83 KB
3479	ZPRAVA_TS.docx	Závěrečná zpráva s dokladem o publicitě	505,88 KB

Odesláním vyúčtování příjemce dotace výslovně souhlasí s tím, aby byl položkový rozpis nákladu hrazených z dotace, závěrečná zpráva a veškeré skutečnosti v ní uvedené ze strany městské části Praha 3 uveřejněny. Příjemce dotace též prohlašuje, že veškeré informace uvedené v rámci položkového rozpisu vyúčtování a závěrečné zprávy nepovažuje za obchodní tajemství ve smyslu § 504 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku a uděluje svolení k jejich užití a uveřejnění bez stanovení jakýchkoliv dalších podmínek.

Zhodnocení poskytování sociální služby Tlumočnická služba ČUN (Praha + Středočeský kraj) za období leden – prosinec 2020

Tlumočnická služba České unie neslyšících Praha (TS ČUN Praha a Středočeský kraj) byla roku 2020 poskytována uživatelům se sluchovým postižením, kteří komunikují v českém znakovém jazyce. Služba byla poskytována na území hlavního města Prahy a ve Středočeském kraji a to ve formě ambulantního i terénního tlumočení.

Ambulantní tlumočení bylo zajišťováno v prostorách České unie neslyšících na adrese Dlouhá 37, Praha 1. Tyto prostory disponují vlastní tlumočnickou kanceláří, uživatelům je tak zaručeno komfortní a diskrétní prostředí. Vzhledem k lokalitě v centru města, jsou prostory organizace uživatelům velmi dobře dostupné. Ambulantní tlumočení využívali uživatelé nejvíce pro zajištění telefonických hovorů a pro překlad česky psaných textů nebo formulářů. Terénní tlumočnické služby probíhaly na území Prahy a Středočeského kraje, v místech podle potřeb uživatelů – nejčastěji se jednalo o tlumočení u lékaře, na úřadě, v bance nebo v zaměstnání.

Základními činnostmi TS ČUN Praha bylo v roce 2020 zprostředkování kontaktu se společenským prostředím a pomoc při uplatňování práv, oprávněných zájmů a při obstarávání osobních záležitostí osob se sluchovým postižením. TS ČUN byla poskytována jednotlivcům i skupinám uživatelů.

Individuální tlumočení bylo zajišťováno v místech a situacích podle potřeb uživatelů. Prostřednictvím tlumočnicka mohl neslyšící uživatel uplatnit své právo na komunikaci v českém znakovém jazyce. Tlumočnick zajistil plnohodnotnou a bezproblémovou komunikaci neslyšícího uživatele s majoritní společností.

Skupinové tlumočení se týkalo nejčastěji tlumočení odborných a vzdělávacích přednášek, které byly pořádány v prostorách ČUN Praha, nebo exkurzí, které navštěvovaly skupiny neslyšících uživatelů. Zajištěním tlumočení na těchto akcích je podporováno sebevzdělávání a zvyšování informovanosti neslyšících uživatelů.

První a druhá polovina roku byla poznamenána pandemií Covid – 19. Po uvolnění opatření po prvním nouzovém stavu, došlo k výraznému zájmu uživatelů o tlumočení i v době letních měsíců, kdy není za normální situace tlumočnická služba tolik vytížena. Kapacitně byla ale téměř všechna tlumočení pokryta anebo přejednána na jiný termín.

U druhého nouzového stavu byl vyhlášen Vládou ČR dne 5. 10. 2020, na počtu objednávek se to projevilo v poklesu zhruba o 15%. I přes tuto nelehkou situaci, tlumočníci dále tlumočili uživatelům v terénu i na ambulanci, mnohdy v rizikových oblastech, vybaveni ochrannými pomůckami pro sebe i uživatele. V jarním nouzovém stavu nastala situace kdy část pracovníků ze SAS služby byli přesunuti do TS, to se pak projevilo ve statistice.

Provozní doba tlumočnické služby roku 2020 byla standardní:

Pondělí – středa 8:00 – 17:00, čtvrtek 9:00 – 18:00, pátek 8:00 – 13:00. V úterý a ve čtvrtek byly služby tlumočnicků zdvojeny. V úterý šlo o zdvojení terénního tlumočení a ve čtvrtek byl jeden tlumočnick přítomen vždy pro ambulantní tlumočení a druhý pro terénní tlumočení.

Nadále platila pravidla pro uživatele jak dodržovat hygienické postupy, povinnost nosit roušky nebo ochranné štíty, dodržovat rozestupy.

Tým tlumočnicků pracoval v tomto složení: Mgr. Jitka Kubištová, Vendula Chyská, Mgr. Milena Brožová, Dominika Zoufalá, od 1. 9. 2020 čerpající studijní volno a na její místo nastoupila v říjnu Mgr. Barbora Gardelková, Dis., Bc. Petr Pánek, ukončil své působení v týmu k 31. 8. 2020 a na jeho místo v říjnu nastoupila Pavlína Novotná. V listopadu do týmu nastoupila nová sociální pracovnice PhDr. Tereza Hradilová, Ph.D. Vedoucí služby byla Mgr. Martina Kronusová.

Všichni pracovníci plynně komunikují českým znakovým jazykem, mají tlumočnické vzdělání a praktické zkušenosti s tlumočením pro neslyšící. Tři tlumočnice mají vysokoškolské vzdělání a dvě tlumočnice dokončují studium na VŠ. Další pracovníci splňují kvalifikaci potřebnou pro sociální pracovníky.

TS ČUN Praha také velmi úzce spolupracovala se Sociálně aktivizační službou ČUN Praha, se kterou se vhodně doplňuje.

Do kanceláře TS byly zakoupeny dva nové stoly z důvodu zlepšení prostředí pro pracovníky i uživatele. Stoly byly opatřeny plexisklem pro větší bezpečí v době pandemie. Vylepšena byla také PC technika. Tlumočnickům byly vyrobeny vizitky na klopky, aby se s uživateli, které ještě neznají, v terénu dobře našli.

V průběhu roku byly také revidovány některé Standardy kvality služby. Od srpna se začalo individuálně plánovat a jednat se zájemci a uživateli dle nových dokumentů. Revidován byl také veřejný závazek služby.

Zpráva je pouze za část služby a to Praha a Středočeský kraj. Služba zahrnuje ještě Jihomoravský kraj, Zlínský kraj a Liberecký kraj.

Zpracovala Mgr. Martina Kronusová, vedoucí služby TS (Praha a Středočeský kraj)

Doklady o publicitě:

The screenshot shows a website with a header containing logos for Pardubický kraj, Moravskoslezský kraj, Liberecký kraj, and Královéhradecký kraj. Below the header is a navigation bar with a checked 'městům' (municipalities) tab. The main content area displays a grid of logos for various municipalities, including Brno, Havířov, Karviná, Město Kroměříž, Liberec, Ostrava, Praha 1, Praha 2, Praha 3, Praha 4, Praha 5, Praha 6, Městská část Praha 8, Městská část Praha 10, Praha 11, Městská část Praha 14, and Zlín. A sidebar on the right contains several news items with dates and titles, such as 'Intenzivní kurzy znakového jazyka v Liberci' (25.6.2020), 'Intenzivní kurzy znakového jazyka v Kroměříži' (17.6.2020), 'Intenzivní letní kurzy znakového jazyka v Praze' (25.5.2020), 'Infolinky k onemocnění COVID-19 s online simultánním přepisem řeči operátora' (21.3.2020), 'Prosím noste roušky' (6.3.2020), and 'INFO KORONAVIRUS 1: Příkládáme informace o tom co je to Koronavirus a jak se zachovat preventivně' (5.3.2020). At the bottom of the sidebar is a 'Podpořme' (Support) button and a text box that says 'Přispějte na titulkovanou televizi'.

